

København, den 28. august 2020

Sagsnr. 2020 - 422/AKP
3. advokatkreds

K E N D E L S E

Sagens parter:

I denne sag har [klager] klaget over advokat Julian Rosencrone von Benzon, Jystrup Midtsjælland.

Klagens tema:

[Klager] har klaget over, at advokat Julian Rosencrone von Benzon har tilsidesat god advokatskik ved ikke at betale en faktura for tolkebistand i en retssag og ikke efterfølgende svaret på henvendelser herom.

Datoen for klagen:

Klagen er modtaget i Advokatnævnet den 23. januar 2020.

Sagsfremstilling:

Advokat Julian Rosencrone von Benzon henvendte sig til [klager] med henblik på tolkebistand til sin italiensktalende klient i forbindelse med en hovedforhandling i Sø- og Handelsretten.

Ved e-mail af 19. oktober 2019 til [klager] skrev advokat Julian Rosencrone von Benzon bl.a.:

*"Jeg takker for, at du har mulighed for at give møde i Sø- og Handelsretten, Amaliegade 35, 2.
DK-1256 København K:*

Tirsdag den 22. oktober 2019, kl. 9:30

Sagsøger, [X] er italiensktalende, og vi har behov for en oversættelse under afhøringen, der er sat på tidsplanen fra 10:45 til ca. 11:30.

Du er naturligvis velkommen til at give møde fra sagens start kl. 9:30, og må under alle omstændigheder gerne møde ca. 10:15, såfremt forelæggelsen går hurtigere end forventet.

Jeg har vedhæftet første bind af sagens ekstrakt, så du har mulighed for på forhånd at gøre dig bekendt med sagen.

Sagens omkostninger, herunder dit salær, er dækket af [Y]s forsikringsselskab.”

Ved e-mail af 21. oktober 2019 til advokat Julian Rosencrone von Benzon skrev [klager] bl.a.:

”Tak for mail – som jeg desværre først modtager nu – og ikke i lørdags.

Jeg skal se, hvad jeg kan gøre mht at komme fra Aarhus og være i Kbh kl. 9.30... 10.45-11.30

Mht Honorar, så henholder jeg mig til:

’Justitsministeriets Vejledende retningslinjer for honorering af tolke inden for Justitsministeriets Område’

*Honorar for selve tolketiden, anslået til én time, er jo meget overskuelig med 573,90 kr. **pr. påbegyndt time.***

Jeg skal dog gøre opmærksom på, at der pågår udgifter til rejsetid, ventetid og transport, jvf ovenstående link.

Der ydes vederlag for den tid, der medgår til transport fra det sted, hvor tolken opholder sig forud for tolkningen, til det sted, hvor tolkningen foregår, hvis afstanden overstiger 10 km. Dog ydes der ikke vederlag for transporttid, der overstiger den tid, det tager at befordre sig fra tolkens kontor-sted til det sted, hvor tolkningen foregår. Vederlaget beregnes på grundlag af den korteste transportvej. Vederlaget for transporttid udgør halvdelen af de ovenfor under a) nævnte timetakster for vedkommende tolk, uanset hvilket tidspunkt på døgnet transporten finder sted. Translatører og tolke, der honoreres efter pkt. 1, vederlægges således med 286,95 kr. i timen. I de tilfælde, hvor der ydes vederlag for den tid, der medgår til transport, beregnes vederlaget ud fra tolkens samlede transporttid. Afregning sker pr. påbegyndt ½ time.

Under samme betingelser godtgøres dokumenterede udgifter til den konkrete befordring med offentlige transportmidler. Ved benyttelse af egen bil godtgøres udgiften med den højeste af de til enhver tid af SKAT fastsatte takster for erhvervsmæssig kørsel i egen bil. Pr. 1. januar 2018 er satsen 3,54 kr. pr. km. Godtgørelsen beregnes på grundlag af den korteste transportvej. Der ydes ikke godtgørelse for parkeringsudgifter.

Hvis jeg/din klient skal undgå at betale hotel og mere vente/rejsetid, skal jeg senest fra Aarhus tirsdag morgen kl. 05.00 og med Molslinjen og køre i egen bil.

*Anslåede rejseomkostninger: Færge i alt **1100-1200 kr**: Rejsetid samlet ca. 8 timer.
Ventetid vel mindst 1 time: altså forventet $9 \times 286,95 = 2.583$ kr
Kørsel egen bil i alt 2×126 km à 3,54 kr = **892 kr***

Vil du være rar lige at bekræfte, at dit kontor står inde for en betaling på anslået til samlet kr. 5.250,-

(evt. mere afhængig af om tidsplanen i SHR holder og afhængig af færgetider).

Da vil jeg fluks forsøge at aflyse andre aftaler og undervisning morgen.

På forhånd tak”

Senere samme dag svarede advokat Julian Rosencrone von Benzon:

”Det står jeg inde for – og tusind tak.”

Ved faktura af 22. oktober 2019 med forfald den 31. oktober 2019 opkrævede [klager] i alt 5.936,25 kr. for sin bistand i forbindelse med retssagen.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har oplyst, at han videresendte fakturaen til sin klient.

Fakturaen blev ikke betalt.

Det er fra [klager]s side oplyst, at man rykkede for betalingen telefonisk, pr. post og e-mail uden resultat.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har oplyst, at han modtog rykkere den 7. og 21. november 2019, den 9. december 2019 og den 10. januar 2020.

Ved e-mail af 16. januar 2020 til advokat Julian Rosencrone von Benzon skrev dennes klient bl.a., at han var utilfreds med [klager]s tolkning, idet han bl.a. var af den opfattelse, at oversættelsen var så dårlig, at hans pointer ikke kom frem, og at det var derfor han nægtede at betale regningen.

Ved e-mail af 3. februar 2020 til [klager] orienterede advokat Julian Rosencrone von Benzon om sin klients utilfredshed med oversættelsen ved Sø- og Handelsretten og anmodede om [klager]s

bemærkninger, som ville blive forelagt klientens forsikringsselskab, der herefter ville tage stilling til, om omkostningen skulle dækkes.

Den 20. februar 2020 blev der ved bankoverførsel fra en erhvervskonto overført 6.085 kr. til [klager].

Parternes påstande og anbringender:

Klager:

[Klager] har påstået, at advokat Julian Rosencrone von Benzon har tilsidesat god advokatskik ved ikke at betale fakturaen for tolkebistanden i forbindelse med retssagen og ikke efterfølgende svare på henvendelser herom.

[Klager] har til støtte herfor bl.a. gjort gældende, at fakturaen var udstedt til advokat Julian Rosencrone von Benzon, og at denne havde bekræftet at indestå for betalingen.

[Klager] har videre anført, at han forgæves rykkede for betalingen af fakturaen telefonisk, pr. post og e-mail.

Indklagede:

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har påstået frifindelse og har til støtte herfor bl.a. gjort gældende, at advokat Julian Rosencrone von Benzon muligvis indestår for den endelige betaling til [klager], men ikke for tidspunktet og de øvrige vilkår for betaling.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har endvidere anført, at han videresendte fakturaen til sin klient, der oplyste, at han ville betale [klager]. Advokat Julian Rosencrone von Benzon fandt ikke grundlag for at betvivle, at klienten ville betale.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har videre anført, at Advokatnævnet ikke kan tage stilling til, i hvilket omfang han hæfter for betaling til [klager], idet et eventuelt krav skal statueres og inddrives ved domstolene.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon har også anført, at [klager] modtog betaling for sit krav inkl. renter den 20. februar 2020.

Advokatnævnets behandling:

Sagen har været behandlet på et møde i Advokatnævnet med deltagelse af 7 medlemmer.

Nævnets afgørelse og begrundelse:

Det følger af retsplejelovens § 126, stk. 1, at en advokat skal udvise en adfærd, der stemmer med god advokatskik.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon oplyste ved e-mail af 19. oktober 2019 til [klager], at sagens omkostninger, herunder [klager]s salær, var dækket af hans klients forsikringsselskab.

Advokat Julian Rosencrone von Benzons svar den 21. oktober 2019: *”Det står jeg inde for – og tusind tak.”*, anses for at være en bekræftelse på [klager]s spørgsmål tidligere samme dag om: *”Vil du lige være rar at bekræfte, at dit kontor står inde for en betaling anslået til samlet kr. 5.250,-”*.

Under disse omstændigheder finder Advokatnævnet, at advokat Julian Rosencrone von Benzon tidligere end sket burde have reageret i forhold til [klager]. Nævnet har herved lagt særligt vægt på, at advokat Julian Rosencrone von Benzon først reagerede over for [klager] efter i hvert fald fire rykkere over en periode på ca. 2,5 måned efter fakturaens udstedelse, på et tidspunkt hvor advokat Julian Rosencrone von Benzons klient fremkom med indsigelser mod tolkningens kvalitet. Det ændrer under de foreliggende omstændigheder ikke herpå, at advokat Julian Rosencrone von Benzons klient ved e-mailen af 16. januar 2020 også skrev, at det var derfor han nægtede at betale regningen, og at advokat Julian Rosencrone von Benzon den 3. februar 2020 orienterede [klager] herom med anmodning om bemærkninger, som herefter ville blive forelagt klientens forsikringsselskab.

Advokatnævnet finder herefter, at advokat Julian Rosencrone von Benzon har tilsidesat god advokatskik, jf. retsplejelovens § 126, stk. 1, ved ikke at have reageret tidligere over for [klager] efter modtagelsen af fakturaen.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon er tidligere ved Advokatnævnets kendelser af 27. november 2012 og 28. maj 2018 blevet pålagt bøder for tilsidesættelse af god advokatskik.

Advokatnævnet pålægger som følge af det anførte advokat Julian Rosencrone von Benzon en bøde på 40.000 kr., jf. retsplejelovens § 147 c, stk. 1.

Advokat Julian Rosencrone von Benzon kan indbringe afgørelsen for retten inden 4 uger efter modtagelsen af kendelsen, jf. retsplejelovens § 147 d.

Herefter bestemmes:

Advokat Julian Rosencrone von Benzon pålægges en bøde til statskassen på 40.000 kr.

På nævnets vegne

Ole Høyer